



D R Y C L E A N I N G R A N G E



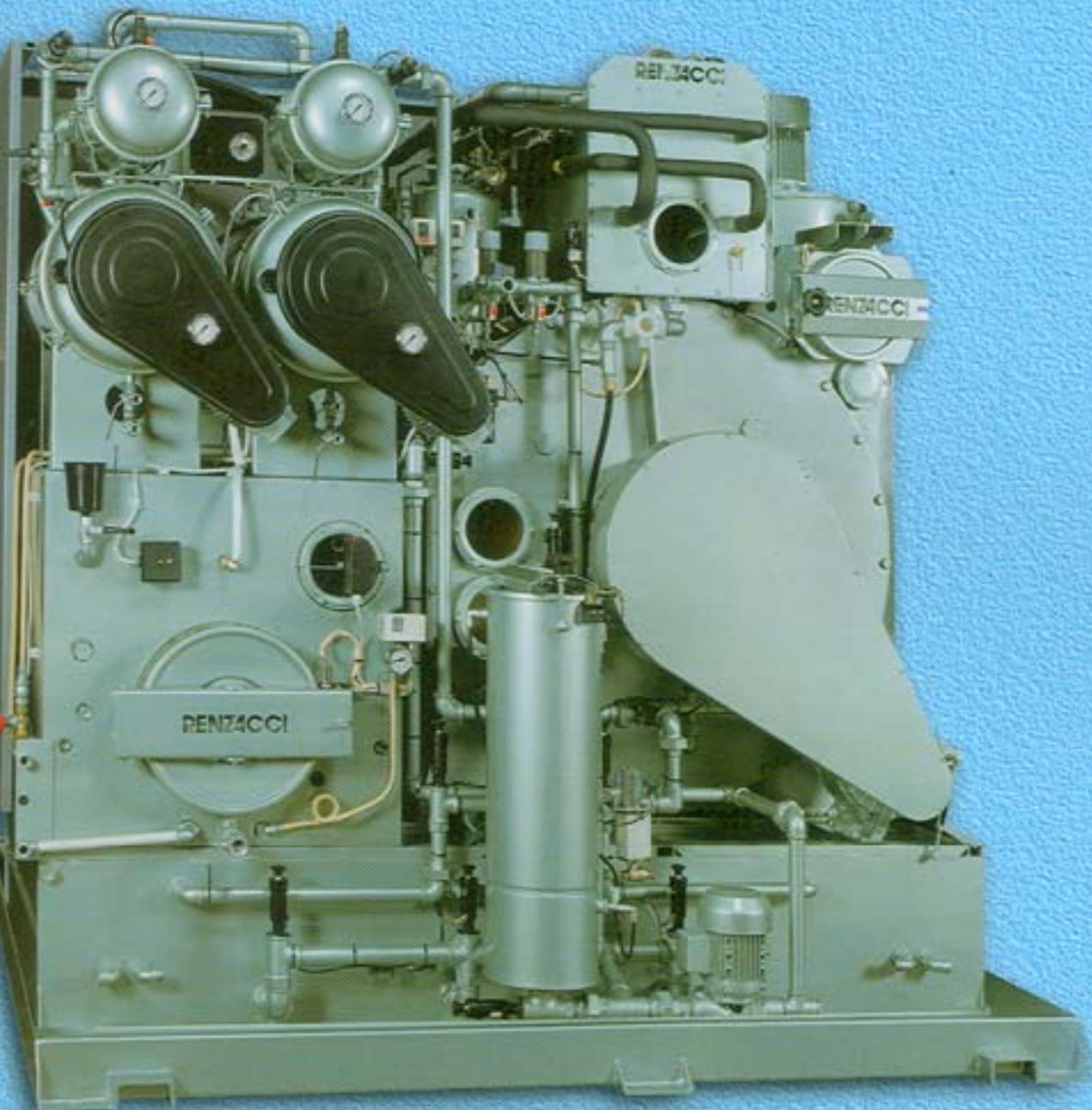
The innovation centre



55

65

80



IL CENTRO DELL'INNOVAZIONE

Dalla fabbrica dell'innovazione una nuova serie di lavasecco per il professionista del lavaggio moderno, all'avanguardia per:

- Semplicità di utilizzo e manutenzione, con facile accesso ad ogni componente.
- Consumi solvente ridotti quasi a zero.
- Abbattimento dei consumi d'acqua.
- **Durata cicli estremamente ridotta.**
- Elevato risparmio di energia.
- Estrema flessibilità d'impiego, con il **nuovo computer "DIGIPLUS®".**
- Rispetto e salvaguardia dell'ambiente.
- Grande stabilità, silenziosità, sistemi di prevenzione vibrazioni incorporati.

VERSIONE R 2001: LEADER IN ECOLOGIA!

Eco Waste®: (eliminazione automatica residui di distillazione *con intero sistema autopulente*)

– **MULTISORB®:** (riduzione concentrazione solvente nel cesto alla fine del ciclo) **Doppio separatore acqua;** – sono questi solo alcuni *degli avanzati dispositivi ecologici per chi sceglie la versione R2001.*

DOTAZIONE RICCA E COMPLETA

- ✓ Grande cesto a dimensioni ottimizzate

ed ampia porta di carico.

- ✓ Sistema Rotodrying® per riduzione dei tempi di asciugatura.

Versioni ad uno o due filtri con:

- a) *filtrazione ecologica autopulente "Minimicron®":* Tele senza polvere a superficie filtrante maggiorata con trama superfine.
- b) *Filtri in nylon con polvere.*

- ✓ Nuovo regolatore elettronico di variazione della velocità del cesto.
- ✓ Nuovo Computer "DIGIPLUS®".
- ✓ Tre serbatoi automatici autopulenti
- ✓ Distillatore autopulente a rendimento termico ottimizzato **in acciaio inox.**
- ✓ Sistema esclusivo di lavaggio "Global Wash" per pulizia raggera e cesto.
- ✓ Doppio sistema di filtrazione aria.
- ✓ Prendispilli autoasciugante e cestino **in acciaio inox.**
- ✓ Introduttore automatico additivi.
- ✓ Aspirazione solvente in fase apertura oblò.
- ✓ Valvola economizzatrice d'acqua.
- ✓ Dispositivo automatico essiccamiento fanghi.
- ✓ Cesto, oblò, giro aria, distillatore, filtro, separatore ermetico, cestino prendispilli **in acciaio inox.**

- ✓ Coperchi ispezione filtro aria e prendispilli trasparenti antinquinamento.
- ✓ Predisposizione per sistema Multisorb®.
- ✓ Condensatore distillo in materiale anti-corrosivo.

TANTE OPZIONI PER QUALSIASI ESIGENZA

- ✓ **Multisorb®:** Sistema di assorbimento solvente per l'eliminazione degli odori sugli indumenti e dell'inquinamento.
- ✓ Filtro decolorante "Carbon tower" system.
- ✓ **Eco Waste®:** eliminazione automatica residui di distillazione *con intero sistema autopulente.*
- ✓ "Air Jet™": Nuovo sistema di pulizia automatica del filtro aria.
- ✓ Pompa automatica dosatrice saponi.
- ✓ Vasca di sicurezza.
- ✓ Sprymatic™: dispositivo programmazione trattamenti speciali (impermeabilizzazione, etc...).
- ✓ Ecowater: ottimizzazione del processo di separazione delle acque di contatto.
- ✓ ICE CARE: sistema di raffreddamento solvente con gruppo frigorifero.
- ✓ Speedy Dry™ per ciclo di asciugamento rapido.



LE CENTRE DE L'INNOVATION

A l'usine de l'innovation une nouvelle Série de machines de nettoyage à sec pour les professionnels du nettoyage moderne, à l'avant-garde pour:

- Simplicité d'utilisation et manutention, avec un accès aisé à tous les composants.
- Consommation de solvant réduite presque à zéro.
- Réduction des consommations d'eau.
- **Durée des cycles très réduite.**
- Grande économie d'énergie.
- Extreme flexibilité d'emploi avec le **nouveau computer "DIGIPLUS®".**
- Respect et sauvegarde de l'environnement.
- Machine de grande stabilité, silencieuse, avec systèmes de prévention vibrations incorporés.

VERSION R 2001: LEADER EN ECOLOGIE!

Eco Waste®: (élimination automatique résidus de distillation avec un système complet auto-nettoyant) – **MULTISORB®**, (réduction concentration solvant dans le tambour à la fin du cycle) **Double séparateur eau**, – voilà une partie des dispositifs écologiques d'avant-garde pour tous ceux qui choisiront la version R2001.

DOTATION RICHE ET COMPLETE

- ✓ Grand tambour à dimensions optimisées et grande porte de chargement.
- ✓ Système Rotodrying® pour la réduction des temps de séchage.

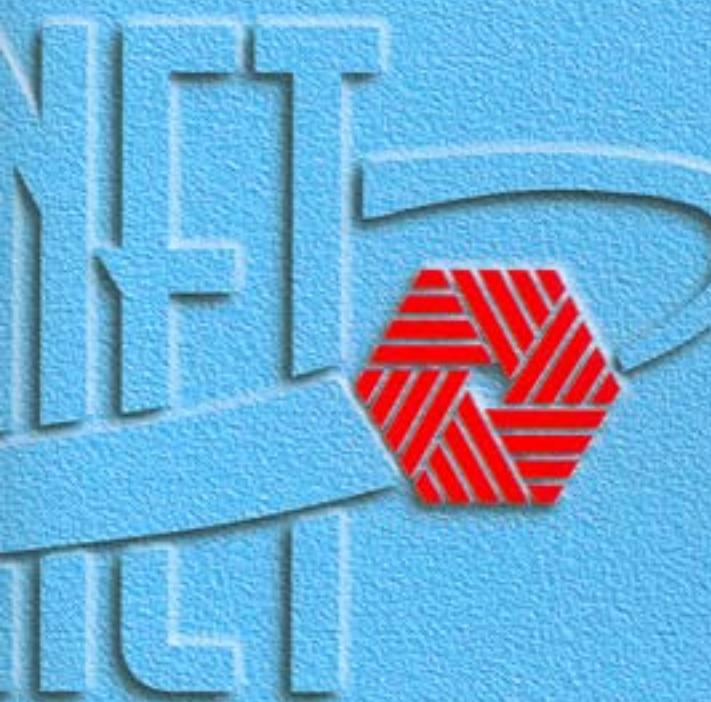
Versions à un ou deux filtres avec:

- a) *filtration écologique auto-nettoyante "Minimicron®"*: toiles sans poudre à surface de filtration majorée avec trame très fine.
- b) *filtres nylon avec poudre:*
 - ✓ Nouveau régulateur électronique de variation de la vitesse du tambour.
 - ✓ Nouveau Computer "DIGIPLUS®".
 - ✓ Trois réservoirs automatiques auto-nettoyants.
 - ✓ Distillateur auto-nettoyant à rendement thermique optimisé.
 - ✓ Double système de filtration air.
 - ✓ Piège-à-épingles auto séchant et panier en acier inox.
 - ✓ Tambour, hublot, groupe de séchage, filtre, séparateur hermétique, panier piége-à-épingles en acier inox.
 - ✓ Couvercles d'inspection filtre air et piége-à-épingles transparents anti pollution.
 - ✓ Prédisposition pour le système Multisorb®.
 - ✓ Condenseur distillateur en matériel anti

corrosion.

BEAUCOUP D'OPTIONS POUR TOUTE EXIGENCE

- ✓ **Multisorb®:** Système d'absorption solvant pour l'élimination des odeurs sur les vêtements et de la pollution.
- ✓ Filtre décolorant système "Carbon Tower®".
- ✓ Eco Waste®: élimination automatique des résidus de distillation avec un système complet autonettoyant.
- ✓ "Air Jet™": nouveau système de nettoyage automatique du filtre air.
- ✓ Pompe doseuse savons automatique.
- ✓ Bac de rétention.
- ✓ Spraymatic™: dispositif de programmation pour les traitements spéciaux (imperméabilisation etc...).
- ✓ Ecowater: optimisation du procès de séparation des eaux de contact.
- ✓ ICE CARE: système de refroidissement solvant avec groupe frigo.
- ✓ Speedy Dry™ pour un cycle de séchage rapide.
- ✓ Système exclusif de lavage "Global Wash" pour le nettoyage du tambour et moyeu.
- ✓ Aspiration solvant à l'ouverture de porte.
- ✓ Dispositif automatique séchage des boues.
- ✓ Vanne pour l'économie de l'eau.



THE CENTER FOR INNOVATIONS

From the factory of innovation a new range of drycleaning machines for the professional, modern drycleaner, at the vanguard for:

- User friendliness as to operation and maintenance, easy access to each component.
- Solvent consumption reduced to almost null.
- Water consumption knocked down.
- **Cycle duration extremely reduced.**
- High saving of energy.
- Extremely flexible operation with the **new computer "DIGIPLUS®".**
- Respect and protection of the environment.
- Great stability, silent operation, built-in systems to prevent vibrations.

R2001 VERSION: THE LEADER OF ECOLOGY!

Eco Waste® (automatic elimination of distillation waste with entire system self-cleaning) – **MULTISORB®** (reduction of the solvent concentration in the drum at the end of the cycle) – **Double water separator**: just some of the advanced ecological devices for those customers choosing the R2001 version.

RICH AND FULL STANDARD SUPPLY

- ✓ Large drum of optimized dimensions and large loading door
- ✓ Rotodrying® system to reduce the drying times

Models with one or two filters with:

- a) *"Minimicron®" powderless discs* with increased filter surface and superfine wool for self-cleaning ecological filtration.
- b) *nylon powder discs.*
 - ✓ New electronic device to adjust the drum speed.
 - ✓ New "DIGIPLUS®" computer.
 - ✓ Three automatic self-cleaning tanks.
 - ✓ Self-cleaning still with optimized thermal output.
 - ✓ Double air filtration system.
 - ✓ Self-drying button trap with **stainless steel** basket.
 - ✓ Automatic soaps injector.
 - ✓ Drum, loading door, recovery, filter, hermetical water separator, button trap basket of **stainless steel**.
 - ✓ Transparent air filter and button trap inspection covers.
 - ✓ Preset for Multisorb® system.
 - ✓ Still condenser made of anti-corrosion

material.

SO MANY OPTIONS FOR ANY NEED

- ✓ **Multisorb®:** solvent absorption system for the elimination of the smell on garments and of pollution
- ✓ Decolorating filter system "Carbon Tower®".
- ✓ Eco-Waste®: automatic elimination of the distillation waste with *full system self-cleaning*.
- ✓ "Air Jet™": new, automatic air filter cleaning system.
- ✓ Soap dosing pump.
- ✓ Safety containment tank.
- ✓ Spraymatic™: device to program special treatments (waterproofing, etc.).
- ✓ Ecowater: optimization of the contact water separation process.
- ✓ ICE CARE: system to cool the solvent by means of the refrigerating unit.
- ✓ Speedy Dry® for quick drying cycles.
- ✓ Exclusive "**Global Wash**" system to clean the spider and the drum.
- ✓ Exhaust into active carbon filter when opening the loading door.
- ✓ Automatic still drying device.
- ✓ Water saving valve.



DAS ZENTRUM DER INNOVATIONEN

Vom Werk der Erneuerungen eine neue Serie von Reinigungsmaschinen für den professionellen, modernen Reiniger, in der Vorhut für:

- Gebrauch- und Wartungsfreundlichkeit, mit leichtem Zugang der Maschinenteile.
- Fast auf null herabgesetzten Lösemittelverbrauch.
- Stark reduzierten Wasserverbrauch.
- Außerordentlich gekürzte Chargedauer.
- Hohe Energiesparung.
- Bemerkenswerte Verwendungsflexibilität, mit dem neuen Computer "DIGIPLUS®".
- Respekt und Schutz der Umwelt.
- Grosse Stabilität, Geräuschlosigkeit, eingebautes System zur Vorbeugung der Vibratoren.

AUSFÜHRUNG R2001: LEADER IM UMWELSCHUTZ

EcoWaste® (automatische Beseitigung vom Destillatorschlamm *mit dem ganzen System selbstreinigend*) – **MULTISORB®** (Reduktion der Lösemittelkonzentration in der Trommel am Chargenende) – **Doppelwasserabscheider**: nur einige der modernen Umweltschutzvorrichtungen für den Reiniger, der die R2001 Ausführung wählt.

REICHE UND KOMPLETTE STANDARD-AUSFÜHRUNG

- ✓ Große Trommel mit optimisierten Abmessungen und große Beladeöffnung.
- ✓ Rotodrying® System zur Kürzung der Trocknungszeiten.

Ausführungen mit einem oder zwei Filtern mit:

- a) selbstreinigenden, ökologischen "Minimicron®" Filterscheiben: ohne Pulver mit vergrößerter Oberfläche und superfeinem Faden.
- b) Pulverfilterscheiben.

- ✓ Neuer, elektronischer Trommelgeschwindigkeitsregler.
- ✓ Neuer Computer "DIGIPLUS®".
- ✓ Drei selbstreinigende, automatische Tanks.
- ✓ Selbstreinigende Destillierblase mit optimierter thermischer Leistungsfähigkeit.
- ✓ Doppeltes Luftfiltersystem.
- ✓ Selbst-trocknender Nadelfänger mit Korb aus Rostfreistahl.
- ✓ Automatische Seifenzufuhr.
- ✓ Trommel, Ladetür, Filter, hermetischer Wasserabscheider, Nadelfängerkorb aus Rostfreistahl.
- ✓ Durchsichtige Luftfilter- und Nadelfängerinspektionsdeckel, umweltschützend.
- ✓ Vorbereitung für Anschluß von Multisorb®.
- ✓ Destillatorkondensator aus Antikorrosionsmaterial.

SO VIELE OPTIONEN FÜR IRGENDWELCHEN BEDARF

- ✓ **Multisorb®**: Lösemitteladsorptionssystem zur Beseitigung vom Geruch auf den Kleidern und von der Verunreinigung.
- ✓ Entfärbungsfilter "Carbon Tower®".
- ✓ **EcoWaste®**: automatische Beseitigung vom Destillationsschlamm *mit dem ganzen System selbst-reinigend*.
- ✓ "Air Jet®": neues System zur automatischen Reinigung des Luftfilters.
- ✓ Automatische Seifendosierpumpe.
- ✓ Auffangwanne.
- ✓ Spraymatic®: Vorrichtung zur Programmierung von Sonderbehandlungen (wasserdicht machen, usw.).
- ✓ Ecowater: Optimisierung der Kontaktwasserabscheidung.
- ✓ ICE CARE: Lösemittelkühlssystem durch die Kälteanlage.
- ✓ Speedy Dry® für schnelle Trocknungsvorgänge.
- ✓ Lösemittelabsaugung bei Öffnung der Ladetür.
- ✓ Exklusives System zur Reinigung von Trommel und Kreuzstück "Global Wash".
- ✓ Automatische Schlammtrocknung.
- ✓ Wassersparventil.



EL CENTRO DE LA INNOVACION

Desde la Fábrica de la innovación una nueva serie de máquina lavaseco para los profesionales del lavado moderno, a la vanguardia por:

- Simplicidad de uso y manutención, con sencillo acceso a todos los componentes.
- Consumido solvente reducido casi hasta zero.
- Reducción consumo de agua.
- Duración de ciclo muy reducida.
- Gran ahorro de energía.
- Alta flexibilidad en el uso, gracias a la nueva computadora "DIGIPLUS®".
- Respeto y protección del ambiente.
- Gran estabilidad, silenciosidad, sistemas incorporados de prevención vibraciones.

VERSION R 2001: LIDER EN ECOLOGIA

Eco Waste® (eliminación automática de residuos de destilación con sistema autolimpiante)

– **MULTISORB®** (reducción concentración solvente en el cesto a la fin del ciclo) – **Doble separador de agua**. – Estos son algunos de los adelantados dispositivos ecológicos para los que elijan la versión R2001.

- ✓ Sistema Rotodrying® para reducción del tiempo de secado.

Versión a uno o dos filtros con:

- a) Filtración ecológica autolimpiante "Minimicron®": telas sin polvo y mayor superficie filtrante con trama super tupida.
 - b) Filtros en Nylon con polvo.
- ✓ Nuevo regulador electrónico de variación progresiva de la velocidad del cesto.
 - ✓ Nueva computadora "DIGIPLUS®".
 - ✓ Tres depósitos automáticos autolimpiables.
 - ✓ Destilador autolimpiante a rendimiento térmico optimizado.
 - ✓ Doble sistema de filtración de aire.
 - ✓ Filtro agujas autosecante con cesto en acero inox.
 - ✓ Introductor automático de aditivos.
 - ✓ Cesto, Puerta de carga, Tunnel de secado, Filtro, Separador hermético, Cesto filtro agujas en acero inox.
 - ✓ Tapas con mirillas transparentes anti polución para inspección filtro aire y filtro agujas.
 - ✓ Predisposición para el sistema MULTISORB®.
 - ✓ Condensador destilador en material anti-corrosivo.

ADEMÁS MUCHAS OPCIONES PARA CUALQUIER EXIGENCIA

- ✓ **Multisorb®**: sistema de absorción que reduce la presencia del solvente en el cesto y en las prendas a nivel netamente inferiores a cuanto se exige en las más severas normas internacionales ecológicas.
- ✓ Filtro decolorante "Carbon Tower®" system.
- ✓ **ECO WASTE®**: eliminación automática de los residuos de destilación con sistema autolimpiante.
- ✓ Air Jet®: Nuevo sistema de limpieza automática del filtro de aire.
- ✓ Bomba automática dosificadora de jabones.
- ✓ Balsa antidesbordamiento.
- ✓ Spraymatic®: dispositivo para la ejecución programada de tratamientos especiales (impermeabilización...).
- ✓ Ecowater® System: optimización del proceso de separación de aguas y solvente.
- ✓ ICE CARE: sistema de enfriamiento del solvente con grupo frigorífico.
- ✓ Speedy Dry®: sensor electrónico para ciclo más rápido de secado.
- ✓ Sistema exclusivo de lavado "Global Wash" para la limpieza de la parte trasera del cesto.
- ✓ Aspiración del vapor del solvente en fase de apertura de la puerta de carga.
- ✓ Dispositivo automático secado residuos de destilación.
- ✓ Valvula economizadora de agua.

DOTACION AMPLIA Y COMPLETA

- ✓ Gran cesto a dimensiones optimizadas y amplia puerta de carga.



The innovation centre



DIGIPLUS®: il nuovo computer flessibile e personalizzato:

- Possibilità di pressochè infiniti programmi e subprogrammi per trattare qualsiasi tipo di capo.
- Grande display grafico multilingua con guida in linea.
- Possibilità di visualizzare contemporaneamente i parametri di funzionamento del computer (temp., tempi, passi etc.).
- Possibilità di dialogo facile ed immediato con il nuovo sistema **internet communication on line**.
- Doppio funzionamento con operatività in manuale o automatico.
- Doppia programmazione.
- Espansione di memoria tramite Memory Card® con possibilità di aggiungere/togliere qualsiasi tipo di programma.
 - Menù globale a scelta rapida e multiopzionale.
 - Autocheck®: Sistema di controllo continuo del funzionamento.



DIGIPLUS®: the new computer, flexible and personalized:

- Possibility of almost infinite programmes and subprogrammes to treat any type of garment.
- Large multilingual **graphic display** with on-line guide.
- Possibility to contemporaneously visualize the operating parameters of the computer (temperatures, times, steps, etc.).
- Possibility to easily and immediately dialogue through the new system **Internet Communication On Line**.
- Double operation, manual or automatic.
- Double programming.
- Memory extension by means of a **Memory Card®** with the possibility of adding/cancelling any type of programme.
- Overall, quick-select and multioptional menus.
- Autocheck® continuous operation control system.



DIGIPLUS®: la nueva computadora flexible y personalizada:

- Posibilidad de programar un numero casi infinito de programas y sub-programas para limpiar cualquier tipo de prendas.
- Gran display gráfico poliglota con guía en línea.
- Posibilidad de visualizar, contemporáneamente los parámetros de funcionamiento de la computadora (temperatura, tiempo, paso,...).
- Posibilidad de diálogo fácil e inmediato con el nuevo sistema "internet communication on line".
- Doble funcionamiento con operatividad en manual o automático.
- Doble programación.
- Espansión de memoria efectuada con **Memory Card®**, con posibilidad de añadir/quitar cualquier tipo de programas.
- Menú global a selección rápida y multiopcional.
- Autocheck®: sistema de control continuo del funcionamiento.



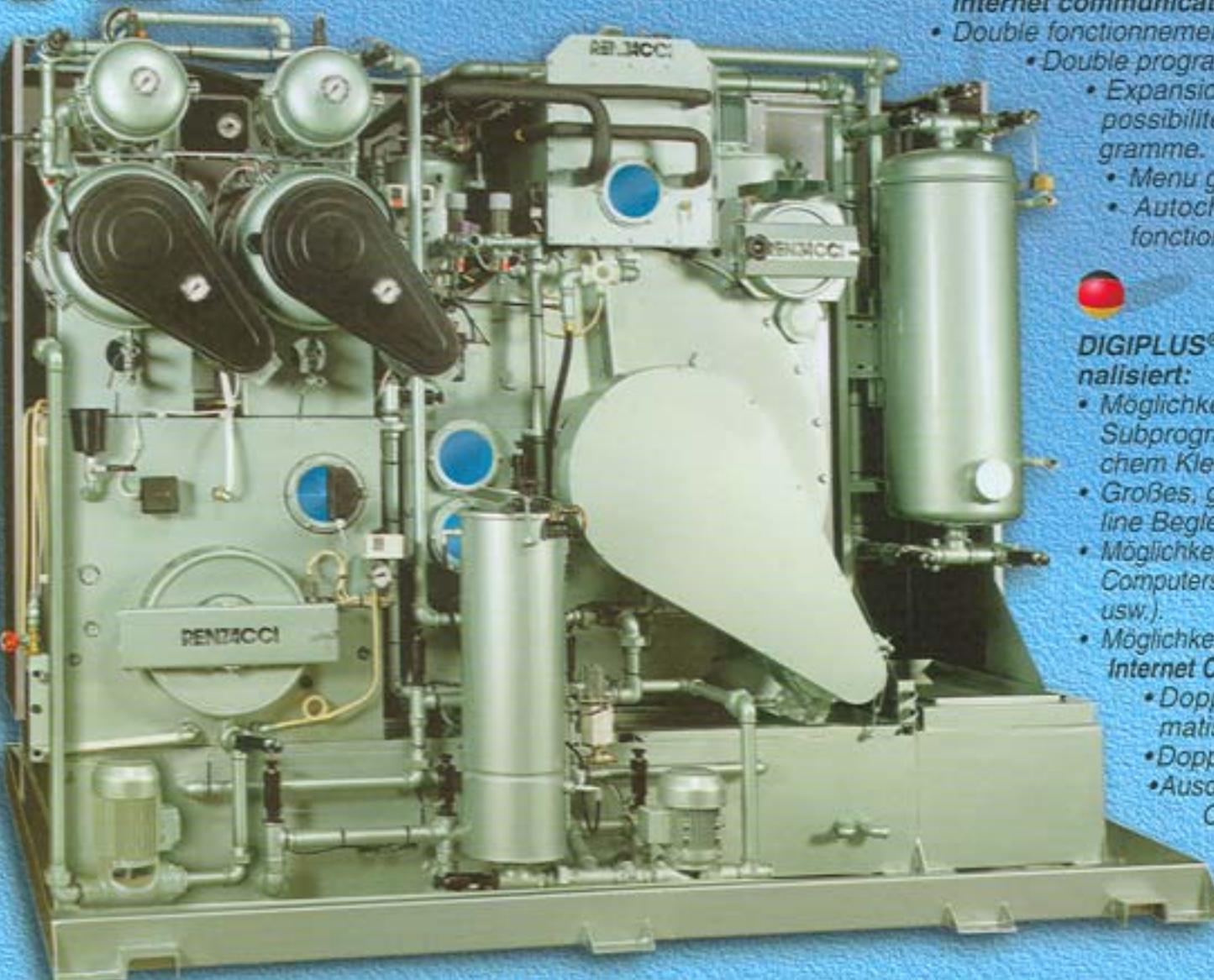
DIGIPLUS®: le nouveau computer flexible et personnalisé:

- Possibilité d'un nombre presque infini de programmes et sous programmes pour le traitement de tout type de vêtement.
- Grand écran graphique multilingue avec indications écrites.
- Possibilité de visualiser contemporainement les paramètres de fonctionnement du computer (température, temps, pas etc.).
- Possibilité de dialogue facile et immédiat avec le nouveau système **internet communication on line**.
- Double fonctionnement en manuel ou automatique.
- Double programmation.
- Expansion de mémoire par la **Memory Card®** avec possibilité d'ajouter ou d'enlever tout type de programme.
 - Menu global à choix rapide et multioptions.
 - Autocheck®: système de contrôle continu du fonctionnement.



DIGIPLUS®: der neue Computer, flexibel und personalisiert:

- Möglichkeit von fast unendlichen Programmen und Subprogrammen für die Behandlung von irgendwelchem Kleidungsstück.
- Großes, graphisches, vielsprachiges Display mit online Begleitung.
- Möglichkeit zur gleichen Zeit die Betriebsparameter des Computers anzuschauen (Temperaturen, Zeiten, Schnitte, usw.).
- Möglichkeit sich leicht und schnell mit dem neuen System **Internet Communication on Line** zu unterhalten.
 - Doppelte Funktion mit manuellem oder automatischem Betrieb.
 - Doppelte Programmierung.
 - Ausdehnung der Speicherung durch **Memory Card®** mit der Möglichkeit jeden Programmtyp hinzuzufügen oder zu beseitigen.
 - Menüs gesamt und schnell zu wählen, multi optional.
 - Autocheck® System zur kontinuierlichen Betriebssteuerung.



R2001 VERSION

					PLANET				PLANET			
					55	65	80		55	65	80	
Ladegewicht	Capacité par cycle	Capacidad	Portata per carica	kg	21/23	25/27	33/35	Load capacity	lb.	50/55	60/65	77/80
Trommel:	Tambour:	Tambor:	Tamburo:					Drum:				
Diameter	Diamètre	Diámetro	Diametro	mm	1000	1051	1065	Diameter	in.	39.4	41.7	41.9
Tiefe	Profondeur	Profundidad	Profondità	mm	520	565	755	Depth	in.	20.5	22.3	29.7
Volumen	Volume	Volumen	Volume	dm³	408	500	670	Volume	cu.ft.	14.5	17.7	24
Reinigungsgeschwindigkeit UpM	Vitesse de lavage	Velocidad lavado	Velocità di lavaggio	g/l	40	40	40	Wash speed	r.p.m.	40	40	40
Schleudergeschwindigkeit UpM	Vitesse 2° essorage	Velocidad 2° centrifuga	Velocità di centrifuga 2°	g/l	450	440	440	Extract speed 2°	r.p.m.	450	440	440
Filterkapazität:	Capacité filtres:	Capacidad filtros	Capacità filtri:					Filter capacity:				
Nylonfilter	Filtre Nylon	Filtro Nylon	Superficie Filtrante	m²	8	10	10	Filter surface	sq.ft.	42.5	56.8	107.6
Ökologisches Filter	Filtre écologique	Filtro ecológico	Filtro ecologico	lt	65	87	110	Ecological type	U.S.gals	12.2	23	29
Entfärbungsfilter	Filtre décolorant	Filtro decolorante	Filtro decolorante	lt	n° 1 B 190	n° 1 B 190	n° 2 B 190	Cartridge filter	in.	n° 1 B 7.5	n° 1 B 7.5	n° 2 B 7.5
Destillator	Distillateur	Destilador	Distillatore	lt	200	330	350	Still	U.S.gals	53	87	92.4
Tanks:	Réservoirs:	Depósitos:	Serbatoi:					Tanks:				
1. Tank	1 Réervoir	1 depósitos	1 serbatoio	lt	180	180	200	1st Tank	U.S.gals	47.5	47.5	52.8
2. Tank	2 Réervoir	2 depósitos	2 serbatoio	lt	180	180	200	2nd Tank	U.S.gals	47.5	47.5	52.8
3. Tank	3 Réervoir	3 depósitos	3 serbatoio	lt	245	245	290	3rd Tank	U.S.gals	64.7	64.7	76.6
Heizwiderstände:	Résistances	Resistencias	Resistenze					Heating elements:				
Trocknung	Chauffage	Calentamiento	Riscaldamento	kW	4,8	7	-	Drying	kW	4,8	7	-
Destillator	Distillation	Destilación	Distillazione	kW	12	16	-	Still	kW	12	16	-
Motoren:	Moteurs:	Motores:	Motori:					Motors:				
Reinigung	Lavage	Levado	Lavaggio	kW	1,5	2,2	4	Wash	kW	1,5	2,2	4
Schleuder 1/2	Essorage 1/2	Centrifuga 1/2	Centrifuga 1/2	kW				Extract 1/2	kW			
Ventilator	Ventilateur	Ventilador	Ventilatore	kW	1,5	1,5	1,5	Fan	kW	1,5	1,5	1,5
Pumpe	Pompe	Bomba	Pompa	kW	0,75	1,1	1,1	Pump	kW	0,75	1,1	1,1
Filter	Filtre	Filtro	Filtro	kW	0,35	0,75	0,75	Filter	kW	0,35	0,75	0,75
Luftkompressor	Compresseur air	Compresor de aire	Compressore aria	kW	0,35	0,35	0,75	Air compressor	kW	0,35	0,35	0,75
Kältekompressor	Grupo frigo	Grupo frigorífico	Gruppo refrigerato	kW	3,8	4,3	4,5	Refrigerating compressor	kW	3,8	4,3	4,5
Ausmaße:	Dimensions:	Medidas:	Misure di ingombro:					Overall dimensions:				
Breite	Largeur	Ancho fachada	Larghezza	mm	2030	2250	2250	Width	in.	80	88.5	88.6
Tiefe	Profondeur	Profundidad	Profondità	mm	1550	1650	1650	Depth	in.	57	65	64.9
Höhe	Hauteur	Altura	Altezza	mm	2190	2270	2250	Height	in.	85.8	89.4	88.6
Gewicht	Poids	Peso	Peso	kg	2400	2700	2950	Weight	lb.	5280	5940	6490
Aanschlüsse:	Données d'installation:	Datos instalación:	Dati di installazione:					Installation data:				
Wasserzulauf	Entrée eau	Entrada de agua	Ingresso acqua	Ø	1/2"	3/4"	3/4"	Water inlet	Ø	1/2"	3/4"	3/4"
Wasserablauf	Vidange eau	Salida de agua	Scarico acqua	Ø	1/2"	3/4"	3/4"	Water drain	Ø	1/2"	3/4"	3/4"
Wasserdruck	Pression eau	Presión agua	Pressione min. acqua	bar	1,5	1,5	1,5	Min. water pressure	p.s.i.	1,5	25	21,5
Dampztulauf	Entrée vapeur	Entrada vapor	Ingresso vapore	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	Steam supply	Ø	1/2"	1/2"	1/2"
Dampftableau	Vidange vapeur	Salida vapor	Scarico vapore	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	Condense exhaust	Ø	1/2"	1/2"	1/2"
Dampfdruck	Pression vapeur	Presión vapor	Pressione max. vapore	bar	4,5	4,5	4,5	Max. steam pressure	p.s.i.	64	64	64
Luftdruck	Pression air	Presión aire	Pressione aria	bar	8	8	8	Air pressure	p.s.i.	116	116	116

Descrizioni, dati, misure, colori, non sono impegnativi e possono variare senza alcun preavviso - Description, weights, measurements, pictures and colours are not binding - Descriptions, poids, mesures, figures et couleurs sont données sans engagement de notre part - Beschreibungen, Gewichte, Maße, Bilder und Farben sind unverbindlich - Descripción, datos, medidas y colores, se facilitan sin compromiso y pueden ser variados sin previo aviso.


ČESKÁ INSP.
OSHA

 Lloyd's R. of
Shipping


FACTORY MUTUAL

 Factory
Mutual
System